

Ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1997 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 11(ΙΙ) του 1997

**ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΕΙΔΙΚΕΥΣΕΩΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ ΠΟΣΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ
ΤΑ ΟΓΔΟΝΤΑ ΔΥΟ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ, ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΓΔΟΝΤΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ,
ΕΞΑΚΟΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΕΝΗΝΤΑ ΕΞΙ ΛΙΡΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ
ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑ ΜΙΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΧΙΛΙΑ
ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΕΠΤΑ**

ΕΠΕΙΔΗ είναι αναγκαία η πρόβλεψη για εκείνες τις δαπάνες της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας, για ανακούφιση των εκτοπισθέντων και παθόντων από την Τουρκική Εισβολή για το έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 1997, για τις οποίες δεν έχει γίνει πρόβλεψη ή δε θα γίνει τέτοια αργότερα από οποιοδήποτε Νόμο.

Προοίμιο

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1997.

Συνοπτικός τίτλος.

2. Επιπρόσθετα με τα ποσά που έχουν ήδη χορηγηθεί νόμιμα για τις υπηρεσίες ανακουφίσεως των εκτοπισθέντων και παθόντων της Δημοκρατίας ή που δυνατόν να χορηγηθούν αργότερα νόμιμα ως ειδικευμένη πίστωση για τον ίδιο σκοπό, εγκρίνεται όπως διατεθεί για τέτοιες υπηρεσίες από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 1997, οποιοδήποτε ποσό που δεν υπερβαίνει τα ογδόντα δύο εκατομμύρια, εννιακόσιες και ογδόντα χιλιάδες, εξακόσιες και πενήντα έξι λίρες για κάλυψη των δαπανών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για την περίοδο αυτή.

Εγκριση πληρωμής από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων ποσού £82.980.656 για τη χρήση του έτους που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1997.

3. Το ποσό που χορηγείται από το άρθρο 2 χορηγείται ως ειδικευμένη πίστωση για τις υπηρεσίες και τους σκοπούς που αναφέρονται στα Δελτία Δαπανών που περιλαμβάνονται στον Πρώτο Πίνακα.

Ειδικευση των ποσών που θα δαπανηθούν. Πρώτος Πίνακας.

4.— (1) Εφόσον το ολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες και σκοπούς που αναφέρονται και εξειδικεύονται αντίστοιχα κάτω από κάθε άρθρο στον Πρώτο Πίνακα δε θα υπερβεί το ολικό ποσό που χορηγείται με τον παρόντα Νόμο, ως ειδικευμένη πίστωση για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς αντίστοιχα, οποιοδήποτε περίσσειμα που προκύπτει από οποιοδήποτε άρθρο για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς, είτε από την εξοικονόμηση δαπανών πάνω στο εν λόγω άρθρο είτε γιατί το ποσό που ψηφίστηκε για το εν λόγω άρθρο υπερβαίνει το ποσό που απαιτήθηκε και δαπανήθηκε με βάση τον παρόντα Νόμο, σε σχέση με το εν λόγω άρθρο, δύναται, με την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου, να διατεθεί και δαπανηθεί για την κάλυψη ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα:

Χρησιμοποίηση του περισσεύματος ορισμένων άρθρων για κάλυψη ελλείμματος άλλων άρθρων κάτω από το ίδιο κεφάλαιο.

Νοείται ότι οποιαδήποτε εξοικονόμηση από παράλειψη εκτελέσεως οποιασδήποτε υπηρεσίας ή σκοπού δε θα θεωρείται ως εξοικονόμηση για τους σκοπούς του άρθρου αυτού.

(2) Μέσα σε ένα μήνα από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

(3) Κάθε υπέρβαση κονδυλίων κατά παράβαση της διαδικασίας που προδιαγράφεται στα εδάφια (1) και (2) πιο πάνω θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία έγινε η υπέρβαση καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε υπέρβαση που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

5. Οι λειτουργοί που αναφέρονται στο Δεύτερο Πίνακα ορίζονται ως Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια.

Λειτουργοί
που ασκούν
έλεγχο πάνω
στα κονδύλια.
Δεύτερος
Πίνακας.

6. Τηρούμενων των διατάξεων των Άρθρων 165 και 167 του Συντάγματος και του παρόντος Νόμου, σε περίπτωση κατά την οποία εμβάζονται ή εισπράττονται οποιαδήποτε χρηματικά ποσά για υλοποίηση συγκεκριμένων σκοπών και/ή προγραμμάτων, τα ποσά αυτά κατατίθενται σε πίστωση κονδυλίων εσόδων του Προϋπολογισμού του Ταμείου Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων.

Η σχετική δαπάνη για την υλοποίηση των σκοπών και/ή προγραμμάτων για τα οποία το συγκεκριμένο χρηματικό ποσό έχει εμβασθεί ή εισπραχθεί, θα χρεώνεται σε κατάλληλο Άρθρο ή Άρθρα του Προϋπολογισμού.

Σε περίπτωση μη ύπαρξης κατάλληλου Άρθρου δαπάνης στον Προϋπολογισμό, ο Υπουργός Οικονομικών μπορεί να εξουσιοδοτήσει τη δημιουργία τέτοιου Άρθρου ή Άρθρων στον Προϋπολογισμό και τη διάθεση μέσω της εγκεκριμένης διαδικασίας των αναγκαίων πιστώσεων, οι οποίες σε καμιά περίπτωση δεν θα υπερβαίνουν το ποσό το οποίο έχει εισπραχθεί και κατατεθεί στα έσοδα του Προϋπολογισμού του Τ.Α.Ε.Π., για το συγκεκριμένο σκοπό και/ή πρόγραμμα.

Νοείται ότι μέσα σ' ένα μήνα από την είσπραξη των εν λόγω χρηματικών ποσών και της έγκρισης δημιουργίας των σχετικών Άρθρων δαπάνης, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

Διάθεση
ειδικών
εισπράττομένων/
εμβαζομένων
ποσών για
υλοποίηση
συγκεκριμένων
προγραμμάτων/
σκοπών.

No 11(II) of 1997

**A LAW TO APPROPRIATE A SUM NOT EXCEEDING EIGHTY TWO MILLION,
NINE HUNDRED AND EIGHTY THOUSAND, SIX HUNDRED
AND FIFTY SIX POUNDS TO THE SERVICE OF THE TWELVE
MONTHS ENDING THE THIRTY - FIRST DAY OF DECEMBER IN THE
YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND NINETY- SEVEN**

WHEREAS it is necessary to make provision for such expenses of the Government of the Republic for the relief of the displaced and affected persons as a result of the Turkish invasion for the year ending the 31st day of December, 1997 as are not already lawfully provided for or shall not hereafter be provided for by any Law.

Preamble.

Be it enacted by the House of Representatives as follows :—

1. This Law may be cited as the Appropriation (Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons) Law, 1997.

Short title.

2. In addition to the sums already lawfully appropriated for the services of relief of the refugees and affected persons of the Republic or which may be hereafter lawfully appropriated therefor, there shall be issued and applied to such services for the twelve months ending the thirty-first day of December, 1997 out of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons any sum not exceeding the sum of eighty two million, nine hundred and eighty thousand, six hundred and fifty six pounds for defraying the charge of the Government of the Republic for such period.

Issue of
£82,980,656
out of the
Cyprus Relief
Fund for
Displaced and
Affected
Persons for the
services of
the year
ending 31st
December,
1997.

3. The sum granted by section 2 is appropriated for the services and purposes expressed in the Tables of Expenditure set out in the First Schedule.

Appropriation
of sums to be
spent.
First
Schedule.

4.— (1) So long as the aggregate expenditure for the services and purposes specified and referred to under separate subheads in the First Schedule respectively is not made to exceed the aggregate sums appropriated by this Law for those services and purposes respectively, any surplus arising on any subhead for those services and purposes, either by saving of expenditure on that subhead or on account of the sum voted for such subhead being in excess of the amount actually required and spent under this Law in respect of that subhead may, with the sanction of the Council of Ministers, be applied and spent in making up a deficiency in the sums spent for any other subhead under the same head of the First Schedule:—

Application
of surplus
on certain
subheads
to meet defi-
ciencies on other
subheads

Provided that any saving caused by omission to perform any service or purpose shall not be regarded as a saving for the purposes of this section.

(2) A statement showing all cases in which the sanction of the Council of Ministers has been given under sub-section (1) and showing the circumstances under which such sanction was given shall be laid, within one month of the date of such sanction, before the House of Representatives.

(3) Any excess of votes in contravention of the procedure prescribed in sub-sections (1) and (2) is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes under which the excess has been made are held personally responsible for any excess expenditure incurred or to be incurred.

Officers in control of expenditure votes. Second Schedule.

5. The Officers in control of expenditure votes shall be those set out in the Second Schedule.

Disbursement of collected/ remitted amounts for the implementation of specific purposes and/or programmes

6. Subject to the provisions of Articles 165 and 167 of the Constitution and of this Law, in the case of amounts remitted or collected for the implementation of specific purposes and/or programmes, these amounts are credited to revenue votes of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons.

When the relevant expense for the implementation of the purposes and/or programmes has been remitted or collected, it will be debited to the appropriate Vote or Votes of the Budget.

In case there is no appropriate Expenditure Vote in the Budget, the Minister of Finance may authorise the creation of such Vote or Votes in the Budget and the provision of the required funds through the approved budgetary procedure, which in no case will exceed the amount that has already been collected and deposited to the revenue votes of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons for the specific purpose and/or programme.

Provided that within one month from the collection of the said amounts and the approval of the creation of the said Votes of expenditure, a statement showing the cases and circumstances under which such approval has been granted shall be laid before the House of Representatives.

ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ
ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1997
RELIEF FUND FOR DISPLACED AND AFFECTED PERSONS
BUDGET FOR THE YEAR 1997

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1996
REVISED ESTIMATE FOR THE YEAR 1996

	£	£
Ποσό οφειλόμενο στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1996 — Amount Due to Treasury at 1/1/1996		(132.706.587)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 1112 — Estimated Revenue as shown on page 1112	21.523.220	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 1113 και 1114 — Estimated Expenditure as shown on pages 1113 and 1114	71.537.202	
Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1996 — Estimated Deficit for the year 1996		(50.013.982)
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1996 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1996		(182.720.569)
=====		

ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1997
ESTIMATE FOR THE YEAR 1997

	£	£
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1997 — Estimated Amount Due to Treasury at 1/1/1997		(182.720.569)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 1112 — Estimated Revenue as shown on page 1112	21.324.820	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 1113 και 1114 — Estimated Expenditure as shown on pages 1113 and 1114	82.980.656	
Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1997 — Estimated Deficit for the year 1997		(61.655.836)
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1997 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1997		(244.376.405)
=====		

Σημειώσεις : — Notes :—

1. Δεν περιλαμβάνει δόθηκε που παραχωρείται από την Ύπατη Αρμοσσία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και ελέγχεται από το Γενικό Ελεγκτή της Δημοκρατίας. - It does not include any other Assistance from United Nations High Commission for Refugees which is audited by the Auditor General of the Republic.
2. Περιλαμβάνει κατ' αναλογία μισθούς και επιδόματα μόνιμων και άλλων κρατικών υπαλλήλων που σερβίζουν πέραν του 25% του Εργάσιμου Χρόνου τους για την απελευθέρωση της Αιτουαγιά του Ταμείου. Δεν περιλαμβάνει άλλες συναφείς διοικητικές δαπάνες. - Includes pro rata salaries and allowances of permanent and other State Officers who devote more than 25% of their working time for the proper functioning of the Fund. It does not include other relevant administrative expenditure.
3. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες γεωργούς από τους Δανειστικούς Επιτρόπους για διάφορα Γεωργικά Σχέδια το υπόλοιπο των οποίων την 31.12.95 υπολογίζεται πέραν των £9.000.000. - It does not include loans issued to displaced farmers by the Loan Commissioners for various Agricultural Schemes the balance of which at 31.12.95 is estimated over £9.000.000.
4. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες ξενοδόχους από τους Δανειστικούς Επιτρόπους. - It does not include loans issued to displaced hoteliers by the Loan Commissioners.

ΣΥΓΚΕΦΑΛΛΟΓΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΣΟΔΩΝ
SUMMARY OF REVENUE

Πηγές Εσόδων - Sources of Revenue	1995		1996		1997		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease - (4-2)
	Πραγματικά Εσοδα Actual 1	Αρχικός Προϋπολο- γισμός Original Budget 2	Αναθεωρη- μένος Προϋπολο- γισμός Revised Budget 3	Προϋπολο- γισμός Budget 4	1997		
					£	£	
ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ - TOTAL REVENUE	28 655 309	21 611 866	21 523 220	21 324 820	£	£	-287 046
01 Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions:	281	1 200	1 050	1 050			-150
02 Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions:	4 569 314	4 000 010	4 000 010	3 000 010			-1 000 000
03 Επιβαρύνσεις - Levies and/or Charges:	16 597 733	16 150 000	15 970 000	16 540 000			490 000
04 Επιδόματα Έναντι Δαπανών - Reimbursements Against Expenditure:	0	0	0	0			0
05 Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:	4 16 926	594 100	484 100	538 100			-56 000
06 Ενοίκια - Rents:	159 822	118 996	161 500	164 100			45 104
07 Διάφορα Έσοδα- Sundry Receipts:	127 249	56 020	56 020	56 020			0
08 Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins:	0	10	10	10			0
09 Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:	4 344 051	336 500	495 500	525 500			189 000
10 Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates:	0	10	10	10			0
11 Τέλη από Τροφίμους Διαφόρων Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions:	356 908	315 020	315 020	360 020			45 000
12 Σύστημα Ενοικιογραφίας Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates:	83 025	40 000	40 000	40 000			0

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1997 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Κατ. Cat.	Πραγματική Δαπάνη Expenditure	1995		1996		1997		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
		£	£	£	£	£	£	
	Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure							
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ - GRAND TOTAL	63.560.416	79.954.381	71.537.202	82.980.656	82.980.656	3.026.275	
01		55.415	180.770	110.000	139.160	139.160	-41.610	
01.01	Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο - Presidency And Presidential Palace	55.415	180.770	110.000	139.160	139.160	-41.610	
13	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER	1.316.978	1.406.081	1.403.830	1.555.080	1.555.080	149.999	
13.01	Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry Of Justice And Public Order - Administration	1.316.978	1.406.081	1.403.830	1.555.080	1.555.080	148.959	
15	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE	21.297.828	23.126.219	23.120.000	22.594.322	22.594.322	-531.897	
15.04	Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services	21.297.828	23.126.219	23.120.000	22.594.322	22.594.322	-531.897	
16	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR	31.462.176	39.901.078	35.184.447	41.484.166	41.484.166	1.565.088	
16.01	Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry Of The Interior - Administration	2.432.308	4.247.376	2.857.408	4.285.815	4.285.815	38.439	
16.03	Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως - Town Planning And Housing	5.121.490	7.440.869	6.006.500	7.511.269	7.511.269	70.400	
16.08	Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεως Εκτοπισθέντων - Service For The Care And Rehabilitation Of Displaced Persons	226.668	346.833	325.539	353.082	353.082	6.249	
16.09	Υπουργείο Εσωτερικών-Υπηρεσία Προστασίας και Διαχείρισεως Τ/Κ Περιουσιών - Ministry Of The Interior - Service For The Protection And Management Of T/c Properties	2.603.076	2.905.000	2.800.000	3.000.000	3.000.000	95.000	
16.10	Σχέδια Αυτοστεγάσεως - Self-help Housing Schemes	17.610.232	21.056.000	19.480.000	22.049.000	22.049.000	993.000	
16.11	Υπουργείο Εσωτερικών - Άλλες Υπηρεσίες - Ministry Of The Interior - Other Services	3.268.402	3.905.000	3.715.000	4.285.000	4.285.000	380.000	
18	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE	7.795.641	13.519.163	10.118.925	15.500.928	15.500.928	1.981.765	

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1997 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Κατ. Cat.	Προϋπολογιστική Δαπάνη Actual Expenditure	1995		1996		1997		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
		Εγκρίσιμος Προϋπολο- γισμός Approved	Εγκρίσιμος Προϋπολο- γισμός Revised	Εγκρίσιμος Προϋπολο- γισμός Approved	Εγκρίσιμος Προϋπολο- γισμός Approved			
	£	£	£	£	£	£	£	£
18.01 Υπουργείο Οικονομικών - Διοίκηση - Ministry Of Finance - Administration	4	30.000	4.000.000	2.200.000	6.000.000	2.000.000		
18.02 Γενικό Λογιστήριο - Treasury	4	7.446.898	8.618.513	7.565.157	8.584.023	-34.490		
18.06 Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών - Department Of Government Purchasing And Supply	4	318.743	355.650	353.768	366.905	11.255		
18.26 Διάφορα - Miscellaneous	4	0	45.000	0	50.000	5.000		
18.30 Μη Προβλεπόμενες Δαπάνες και Αποθεματικό - Contingencies And Reserve	4	0	500.000	0	500.000	0		
20 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ - MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE		1.652.378	1.821.070	1.600.000	1.707.000	-114.070		
20.01 Υπουργείο Παίδειας και Πολιτισμού - Διοίκηση - Ministry Of Education And Culture - Administration	4	1.652.378	1.821.070	1.600.000	1.707.000	-114.070		

*Σημείωση: Το ποσό των 579.954.381 περιλαμβάνει συμπληρωματική πίστωση 52.110.000 που χορηγήθηκε μέχρι την 31η Αυγούστου 1996 συμπεριλαμβανομένη.
*Note: The sum of 579.954.381 includes supplementary appropriation amounting to 52.110.000 enacted up to and including the 31st of August, 1996.

ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1997 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	1995		1996		1997		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease - (4-2) £
	Κατ. Cat.	Πραγματική Δαπάνη Actual Expenditure	Εγκριμένος Προϋπολο- γισμός Approved	Αναθεωρημένος Προϋπολο- γισμός Revised	Εγκριμένος Προϋπολο- γισμός Approved	£	
		1	2	3	4		
		£	£	£	£		
Δάνεια κάτω τα Κεφάλαια 16.01 "Υπουργείο Εσωτερικών-Διοίκηση" και 18.02 "Γενικό Λογιστήριο" - Loans under Heads 16.01 "Ministry of the Interior-Administration" and 18.02 "Treasury":							
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ - GRAND TOTAL		1.829.841	3.062.010	2.052.000	3.062.010		0
Δάνεια στη Συνεργατική Κεντρική Τράπεζα για την Αποπληρωμή Συνεργατικών Καταθέσεων - Loan to Co-operative Central Bank for the Repayment of Deposits at Co-operative Institutions		0	0	0	0		0
Δάνεια για τη Στέγαση Εκτοπισθέντων Κρατικών Υπαλλήλων - Loans for the Housing of Displaced Government Employees		0	10	0	10		0
Δάνεια από Κεφαλαίωση Τόκων πάνω σε Στεγαστικά Δάνεια - Loans from Capitalization of Interest on Housing Loans		0	0	0	0		0
Δάνεια στους Δανειατικούς Επιτρόπους - Loans to Loan Commissioners		0	30.000	20.000	30.000		0
Σχέδιο Δανειοδοτήσεως Εκτοπισθέντων και Πληγέντων Επιχειρηματιών - Loan Financing of Displaced and Affected Businessmen		29.841	32.000	32.000	32.000		0
Δάνεια στον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για Δανεωδότηση Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Loan to Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone		950.000	1.000.000	800.000	1.000.000		0
Στεγαστικό Σχέδιο για την Αναζωογόνηση των περιοχών της Πράσινης Γραμμής Λευκωσίας - Δάνεια στον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης - Housing Scheme for Revitalization of Nicosia Green Line Areas - Loan to Housing Finance Organization		850.000	2.000.000	1.200.000	2.000.000		0

ΑΙΤΙΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Κ Κ Ε Α C C E A φ φ ρ ρ Γ Γ ρ ρ H C Γ Γ e e R S d t e h d	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1995		1996		1997		Αύξηση + Μείωση - Increase - Decrease - £
		Πραγματικά Εσόδα Actual £	Προϋπολο- γισμός Budget £	Προϋπολο- γισμός Budget £	Προϋπολο- γισμός Budget £	Προϋπολο- γισμός Budget £	Προϋπολο- γισμός Budget £	
4	ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. - R.F.D.A.P. BUDGET	<u>26 855 309</u>	<u>21 611 866</u>	<u>21 611 866</u>	<u>21 324 820</u>	<u>21 324 820</u>	<u>-287 046</u>	
13	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER	<u>3 158</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>0</u>	
13 01	Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry of Justice and Public Order - Administration	<u>3 158</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>0</u>	
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	<u>3 158</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>4 000</u>	<u>0</u>	
003	Επιστροφή Αζητήτης Χρηματικής Βοήθειας - Refund of Unclaimed Monetary Assistance	<u>2 644</u>	<u>3 000</u>	<u>3 000</u>	<u>3 000</u>	<u>3 000</u>	<u>0</u>	
005	Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Overpayments in Previous Years	<u>514</u>	<u>1 000</u>	<u>1 000</u>	<u>1 000</u>	<u>1 000</u>	<u>0</u>	
15	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE	<u>369 048</u>	<u>328 520</u>	<u>328 520</u>	<u>373 520</u>	<u>373 520</u>	<u>45 000</u>	
15 04	Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services	<u>369 048</u>	<u>328 520</u>	<u>328 520</u>	<u>373 520</u>	<u>373 520</u>	<u>45 000</u>	
06	Ενοίκια - Rents:	<u>505</u>	<u>1 500</u>	<u>1 500</u>	<u>1 500</u>	<u>1 500</u>	<u>0</u>	
06 009	Ενοίκια - Rents	<u>505</u>	<u>1 500</u>	<u>1 500</u>	<u>1 500</u>	<u>1 500</u>	<u>0</u>	
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	<u>11 635</u>	<u>12 000</u>	<u>12 000</u>	<u>12 000</u>	<u>12 000</u>	<u>0</u>	
07 002	Επιστροφή Αζητήτης Χρηματικής Βοήθειας - Άλλες Υπηρεσίες - Refund of Unclaimed Monetary Assistance - Other Services	<u>356 908</u>	<u>315 020</u>	<u>315 020</u>	<u>360 020</u>	<u>360 020</u>	<u>45 000</u>	
11	Τέλη από Τροφίμους Διαφόρων Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions:	<u>90 289</u>	<u>80 000</u>	<u>80 000</u>	<u>95 000</u>	<u>95 000</u>	<u>15 000</u>	
001	Κοινωνικά Κέντρα Ευημερίας - Community Welfare Centres	<u>232 483</u>	<u>205 000</u>	<u>205 000</u>	<u>235 000</u>	<u>235 000</u>	<u>30 000</u>	
002	Στέγες για Ηλικιωμένους και Αναπήρους - Homes for Old-aged and Disabled Persons	<u>34 136</u>	<u>30 000</u>	<u>30 000</u>	<u>30 000</u>	<u>30 000</u>	<u>0</u>	
003	Παιδοκομικοί Σταθμοί - Day Care Centres	<u>0</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>0</u>	
004	Εφημέριος Ξενώνας Αδελφών - Youth Hostel, Larnaca	<u>0</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>0</u>	
005	Άλλα Έσοδα - Other Receipts	<u>0</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>0</u>	
16	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR	<u>159 317</u>	<u>118 126</u>	<u>118 126</u>	<u>163 230</u>	<u>163 230</u>	<u>45 104</u>	
16 01	Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry of the Interior - Administration	<u>0</u>	<u>600</u>	<u>600</u>	<u>600</u>	<u>600</u>	<u>0</u>	
05	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:	<u>0</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>0</u>	
05 006	Επανάδραστηριοποίηση - Reactivation	<u>0</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>0</u>	
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:	<u>0</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>0</u>	
09 006	Επανάδραστηριοποίηση - Reactivation	<u>0</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>0</u>	
16 02	Επαρχιακή Διοίκηση - District Administration	<u>39 919</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>	

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Κ Κ Ε Α φ τ ο β / α ο Η C R S α λ ε η υ	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1995		1996		1997		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
		Πραγματικά Έσοδα Actual	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	
05	Τόκοι πάνω σε Επιδόματα Δάνεια - Interest on Loans Issued:-							
001	Αυτοστίαση - Επαρχία Λευκωσίας - Self-help Housing - Nicosia District	0		0		0		0
002	Αυτοστίαση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self-help Housing - Famagusta District	0		0		0		0
003	Αυτοστίαση - Επαρχία Λεμεσού - Self-help Housing - Limassol District	0		0		0		0
004	Αυτοστίαση - Επαρχία Λάρνακας - Self-help Housing - Larnaca District	0		0		0		0
005	Αυτοστίαση - Επαρχία Πάφου - Self-help Housing - Paphos District	0		0		0		0
06	Ενοίκια - Rents:-	39919		40000		40000		40000
003	Έπαρχος Λευκωσίας - Nicosia District Officer	10 277		0		0		0
004	Έπαρχος Αμμοχώστου - Famagusta District Officer	7 150		0		0		0
005	Έπαρχος Λεμεσού - Limassol District Officer	14 310		40 000		40 000		40 000
006	Έπαρχος Λάρνακας - Larnaca District Officer	8 038		0		0		0
007	Έπαρχος Πάφου - Paphos District Officer	144		0		0		0
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:-	0		0		0		0
001	Αυτοστίαση - Επαρχία Λευκωσίας - Self-help Housing Nicosia District	0		0		0		0
002	Αυτοστίαση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self-help Housing Famagusta District	0		0		0		0
003	Αυτοστίαση - Επαρχία Λεμεσού - Self-help Housing Limassol District	0		0		0		0
004	Αυτοστίαση - Επαρχία Λάρνακας - Self-help Housing Larnaca District	0		0		0		0
005	Αυτοστίαση - Επαρχία Πάφου - Self-help Housing Paphos District	0		0		0		0
16 03	Τμήμα Πολεοδομίας και Οικιστικής - Town Planning and Housing	119 398		117 518		122 620		5 104
06	Ενοίκια - Rents:-	119 398		117 496		122 600		5 104
06 001	Ενοίκια - Rents	119 398		117 496		122 600		5 104
07	Διάφορα Έσοδα- Sundry Receipts:-							
007	Εσοδήματα για Προξενηθείσες Ζημιές σε Κυβερνητικούς Οικισμούς Receipts for Damages Caused to Housing Estates	0		10		10		0
10	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates:-							
001	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates	0		10		10		0
16 08	Υπηρεσία Μίσθωσης και Αποκαταστάσεως Εκτοπισθέντων - Service for the Care and Rehabilitation of Displaced Persons	0		10		10		0
06	Ενοίκια - Rents:-							
002	Ενοίκια - Rents	0		0		0		0
07	Διάφορα Έσοδα- Sundry Receipts:-							
001	Προσών Πωλήσεως Βοήθειας σε Είσοδο - Sales of Aid in Kind	0		10		10		0

ΑΙΤΙΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΙΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Κ Κ Ε Α C C E A 7 0 6 / / α ο H C / e a r s a t e h d	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1985		1986		1987		Αύξηση + Increase + Decrease -
		Πραγματικό Έσοδο Actual	£	Προβλο- γισμός Budget	£	Προβλο- γισμός Budget	£	
18	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE	26 123 786	£	21 161 220	£	20 784 070	£	-377 150
18 02	Γενικό Λογιστήριο - Treasury	26 123 786		21 161 220		20 784 070		-377 150
01	Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions:							
001	Εσωτερικού - Local	281		1200		1050		-150
002	Εξωτερικού - Foreign	0		200		50		-150
		281		1000		1000		0
02	Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions:	4569314		4000010		3000010		-1000000
001	Μειώσεις Απολαβών (Καθυστερήσεις) - Reduction of Remuneration (Arrears)	15		10		10		0
002	Έκτακτη Εισφορά - Special Contribution	4 569 299		4 000 000		3 000 000		-1 000 000
		16597733		16 150 000		16640000		490000
03	Επιβαρύνσεις - Levies and/or Charges:							
001	Προσωρινή Προσφυγική Επιδόρωση πάνω στις Εισαγωγές - Temporary Refugee Levy on Imports	15 176 246		15 000 000		15 800 000		800 000
002	Προσφυγικό Γραμμάτιο - Refugee Stamp	355 505		350 000		390 000		40 000
003	Επιδόρωση πάνω σε Καθυστερημένα Έσοδα Έκτακτης Εισφοράς - Penalty and/or Interest on Arrears of Special Contribution	1 065 982		800 000		450 000		-350 000
04	Επιδόματα Έναντι Δαπανών - Reimbursements Against Expenditure:							
001	Άλλα Εμβόσματα - Other Remittances	0		0		0		0
05	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans issued:	418926		594000		538000		-56000
007	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Στεγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Interest on Loans issued for Self-help Housing of Government Employees	164 090		200 000		135 000		-65 000
008	Τόκοι πάνω σε Διάφορα Άλλα Δάνεια - Interest on Sundry Other Loans	946		4 000		3 000		-1 000
009	Τόκοι Δανείων Εκτοπισθέντων και Πληγέντων Επιχειρηματιών - Interest on Loans for Displaced and Affected Businessmen	48 980		40 000		40 000		0
010	Τόκοι Δανείων Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης για Δοκιμαστική Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινοίτες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Interest on Loan to the Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	202 910		200 000		210 000		10 000
011	Τόκοι Δανείων Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Αναζωογόνησης των Περιοχών της Προσπίτης Γραμμής Ακρωτίας - Interest on Loans to the Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	0		150 000		150 000		0
	Ενοίκια - Rents:							
06 006	Ενοίκια - Rents	0		0		0		0
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	112456		40000		40000		0
004	Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Άλλες Υπηρεσίες - Overpayments in Previous Years - Other Services	106 650		20 000		20 000		0
006	Διάφορα - Sundries	5 806		20 000		20 000		0

ΛΕΙΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΙΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Κ Κ Ε Α C C E A φ φ ο ο / / ο ο H C R S a t v h d	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1985		1986		1987		Αύξηση + Μείωση - Increase Decrease
		Πραγματικά Έσοδα Actual	£	Προβλο- γισμός Budget	£	Προβλο- γισμός Budget	£	
	Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins:-							
08 001	Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins .	0		10	10			0
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:-	4344051		336000	525000			199000
007	Στεγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Loans for Self-help Housing of Government Employees.....	4 152 939		10 000	200 000			190 000
008	Δάνεια από Εκτοπισθέντες και Πληγέντες Επιχειρηματίες - Loans from Displaced and Affected Businessmen.....	4 216		6 000	5 000			-1 000
009	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδότησεως Στέγης για δανειοδότηση Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Loan from Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone.....	93 432		90 000	90 000			0
010	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδότησεως Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Ανακωμόνησης των περιοχών της Πράσινης Γραμμής Ακυκλώσεως - Loans from Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme.....	93 464		100 000	100 000			0
011	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδότησεως Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Ανακωμόνησης των περιοχών της Πράσινης Γραμμής Ακυκλώσεως - Loans from Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme.....	0		130 000	130 000			0
12 001	Σύστημα Ενοικιογραφίας Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates:- Οικισμός "Ζήνωνας" Λάρνακας - "Zenon" Larnaca Housing Estate.....	83 025		40 000	40 000			0

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1997
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΑ

1. Οι αριθμοί

101 - 199
202 - 209
211 - 224
226 - 229

αποτελούν υποδιαρέσεις των άρθρων 100, 201, 210 και 225 για τις υποκατηγορίες των δαπανών "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων", "Οδοιπορικά", "Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου" και "Εναλλάξιμο Ορομίσθιο Προσωπικό", αντίστοιχα. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του Νόμου αυτού υπέρβαση γίνεται μόνο σε περίπτωση υπερβάσεως του συνόλου των πιστώσεων που εγκρίθηκαν κάτω από το κάθε ένα από τα τέσσερα αυτά άρθρα, ανεξάρτητα από οποιεσδήποτε υπερβάσεις κάτω από τις υποδιαρέσεις και υποκατηγορίες των άρθρων αυτών, με εξαίρεση τις υπερβάσεις κάτω από τις υποδιαρέσεις 191-197 οι οποίες θα θεωρούνται ως ανεξάρτητες υπερβάσεις για τους σκοπούς του άρθρου αυτού και θα μπορούν να καλυφθούν από την ολική πρόνοια του άρθρου 100 ύστερα από εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.

2. Όταν κάποιο άρθρο του Προϋπολογισμού αυτού σημειώνεται με σταυρό (+), αυτό υποδηλώνει ότι δεν μπορεί να γίνει δαπάνη μέχρι να παρασχεθούν πλήρεις λεπτομέρειες του σχεδίου στο Υπουργείο Οικονομικών και ληφθεί η εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών με μορφή "Εξουσιοδότησεως για Διενέργεια Δαπανών" (Ε.Δ.Δ.).

ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

3. Η προϋπολογιζόμενη πρόνοια κάτω από την Υποδιαίρεση 103 "Αύξηση Μισθών" του Άρθρου 100 "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων" αποσκοπεί στην κάλυψη της δαπάνης για την εφαρμογή του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξησης Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1981 (Νόμος Αρ.52 του 1981) του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξησης Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1987 (Νόμος Αρ.155 του 1987), του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1990 (Νόμος Αρ.201 του 1990), του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1994 (Νόμος Αρ.12(Ι) του 1994) και του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1996 (Νόμος Αρ.81(Ι) του 1996).

4. Όλες οι θέσεις που προνοούνται είναι πάνω σε έκτακτη βάση και οι υποχρεώσεις, καθήκοντα, μισθοδοσία και λοιπά ωφελήματα αυτών που τις κατέχουν διέπονται από τους όρους απασχολήσεως των Εκτακτων Κυβερνητικών Υπαλλήλων.

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1997.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ.—συνέχ.

5. Η προϋπολογιζόμενη πρόνοια κάτω από την Υποδιαίρεση 106 "Πρόσθετες Βοηθητικές Υπηρεσίες" του Άρθρου 100 "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων" αποσκοπεί στην κάλυψη των βασικών μισθών του έκτακτου προσωπικού που απασχολείται για καθορισμένη περίοδο και/ή για εποχιακές ανάγκες.

Για την απασχόληση προσωπικού για δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες κάθε αρμόδιο Υπουργείο οφείλει να υποβάλλει Σημείωμα προς το Υπουργικό Συμβούλιο ταυτόχρονα με την πρόσληψη με το οποίο να δίδει αιτιολογικά στοιχεία και, αν τούτο θεωρείται αναγκαίο, να ζητεί έγκριση για παράταση της εργοδότησης για άλλες δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες. Το Υπουργικό Συμβούλιο αποφασίζει με βάση τις πρόνοιες της σχετικής νομοθεσίας.

6. Ανεξάρτητα από την ύπαρξη πιστώσεων στα διάφορα κονδύλια του Προϋπολογισμού αυτού και τηρουμένων των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου και/ή οποιασδήποτε διοικητικής πράξεως, για την απασχόληση Κρατικών Λειτουργών πέρα από τις συνήθεις ώρες εργασίας τους, απαιτείται η εκ των προτέρων έγκριση του οικείου Γενικού Διευθυντή ή Προϊστάμενου Ανεξάρτητου Γραφείου ή Υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια και προϋποθέσεις που καθορίζει ο Υπουργός Οικονομικών.

ΆΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

7. Όταν οποιαδήποτε υποκατηγορία δαπάνης κάτω από τα άρθρα 201 "Οδοιπορικά", 210 "Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου" και 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό" καταστεί πληρωτέα δύναται να χρεωθεί στα άρθρα αυτά και να καλυφθεί από την ολική πρόνοια αυτών ύστερα από εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.

8. Όταν ένα άρθρο έχει καταργηθεί θα εμφανίζεται ως διακοπείσα υπηρεσία με πρόταξη μία αγκύλη (I).

9. Τα Κυβερνητικά μηχανοκίνητα οχήματα χρησιμοποιούνται μόνο για τις ανάγκες της Υπηρεσίας και κατά τις εργάσιμες ώρες. Για τη χρησιμοποίησή αυτών σε άλλες εξαιρετικές περιπτώσεις απαιτείται άδεια του Υπουργικού Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1997.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.

10. Το επίπεδο απασχόλησης ωρομίσθιου κυβερνητικού προσωπικού σε κάθε Υπουργείο/Τμήμα ή Υπηρεσία δεν θα αυξηθεί σε σχέση με το 1996 εκτός μόνο με έγκριση του Υπουργού Οικονομικών ύστερα από συνεννόηση με τον αρμόδιο Υπουργό. Όπου είναι δυνατό θα γίνεται μείωση του. Οι ασκούντες τον έλεγχο επί των κονδυλίων Λειτουργίας υποχρεούνται να τηρούν στοιχεία πάνω σε συνεχή βάση για τον αριθμό που απασχολείται.

11. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της σημείωσης 10 πιο πάνω, επιτρέπεται η αύξηση του επιπέδου απασχόλησης ωρομίσθιου κυβερνητικού προσωπικού για ικανοποίηση εποχιακών ή εκτάκτων αναγκών προκαθορισμένης χρονικής διάρκειας, η οποία, εν πάση περιπτώσει, δεν πρέπει να ξεπερνά τους έξι μήνες, ύστερα από έγκριση του οικείου Γενικού Διευθυντή ή Προϊσταμένου Ανεξάρτητου Γραφείου ή Υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια και προϋποθέσεις που καθορίζει ο Υπουργός Οικονομικών. Οποιαδήποτε πρόσληψη για περίοδο πέραν των έξι μηνών γίνεται μόνο με βάση τις πρόνοιες της σημείωσης 10 πιο πάνω.

12. Αρμόδιος Λειτουργός για την πρόσληψη, μετάθεση και άλλους όρους απασχόλησης του εναλλάξιμου ωρομίσθιου προσωπικού που αμείβεται από πιστώσεις κάτω από τις Υποδιαίρεσεις 226-229 του Άρθρου 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό", είναι ο Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Οικονομικών ανεξάρτητα από το ποιος είναι ο ελέγχων Λειτουργός του Άρθρου αυτού.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντικατάστασης του εναλλάξιμου ωρομίσθιου προσωπικού ενός Υπουργείου / Τμήματος/Υπηρεσίας με υπάλληλο κατέχοντα μόνιμη θέση, η αντικατάσταση αυτή δυνατό να συνεπάγεται τη δημιουργία του Άρθρου 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό" σε άλλο Υπουργείο/Τμήμα/Υπηρεσία και τη μεταφορά στις Υποδιαίρεσεις αυτού των αδαπάνητων πιστώσεων ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Άρθρου 4 του Νόμου αυτού.

13. Οποιαδήποτε πρόσληψη και απασχόληση ωρομίσθιου προσωπικού κατά παράβαση των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου και/ή οποιασδήποτε διοικητικής πράξεως, θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία καταβάλλονται οι απολαβές για το τοιοιτοτρόπως προσληφθέν και απασχοληθέν ωρομίσθιο προσωπικό καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε δαπάνη που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

14. Κάθε Υπουργείο θα αποστέλλει στο Υπουργείο Οικονομικών στο τέλος κάθε ημερολογιακού τριμήνου, κατάσταση αναφορικά με τυχόν υπεράριθμο ωρομίσθιο προσωπικό το οποίο απασχολεί παρέχοντας λεπτομέρειες σχετικά με το επάγγελμα, τη μισθοδοσία, τα προσόντα, την ημερομηνία πρόσληψης, την έδρα και άλλα προσωπικά στοιχεία του υπεράριθμου αυτού προσωπικού.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1997.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.

15. Κάθε Υπουργείο που προτίθεται να προβεί σε προσλήψεις ωρομίσθιου προσωπικού περιλαμβανομένων και αναπληρώσεων σε θέσεις που κενώνονται λόγω αφυπηρητήσεων ή άλλως πως, θα γνωστοποιεί στο Υπουργείο Οικονομικών 30, τουλάχιστον, ημέρες πριν την ημερομηνία πρόσληψης, το επάγγελμα, τη μισθοδοσία, τα προσόντα, την έδρα και το χρόνο έναρξης της απασχόλησης του προσωπικού που πρόκειται να προσληφθεί.

16. Μετά την παρέλευση του διαστήματος των 30 ημερών το ενδιαφερόμενο για πρόσληψη ωρομίσθιου προσωπικού Υπουργείο, θα είναι ελεύθερο να προχωρήσει στην πρόσληψη εκτός στις περιπτώσεις για τις οποίες του γνωστοποιείται από το Υπουργείο Οικονομικών ότι η σχετική ανάγκη θα καλυφθεί με την πρόσληψη ή μετάθεση, υπεράριθμου ωρομίσθιου προσωπικού από άλλο Υπουργείο.

Νοείται ότι σε περιπτώσεις που η πλήρωση κενής θέσης κρίνεται αναγκαίο να γίνει σε διάστημα μικρότερο των 30 ημερών τούτο μπορεί να γίνει ύστερα από έγκριση του Υπουργείου Οικονομικών.

17. Η πρόσληψη ή μετάθεση του πιο πάνω υπεράριθμου προσωπικού θα γίνεται κατά προτεραιότητα νοουμένου ότι το προσωπικό αυτό θα έχει τις ικανότητες να εκτελέσει τα καθήκοντα των κενών θέσεων. Το Υπουργείο Οικονομικών σε συνεννόηση με τα επηρεαζόμενα Υπουργεία θα έχει το δικαίωμα επαναφοράς του ωρομίσθιου προσωπικού που απορροφήθηκε σε άλλες θέσεις, στα προηγούμενά τους επαγγέλματα ή περαιτέρω μετακίνησης του σε επαγγέλματα με μισθοδοτική κλίμακα ίδια με εκείνη του αρχικού τους επαγγέλματος, όταν τούτο κρίνεται σκόπιμο λόγω υπηρεσιακών αναγκών.

18. Η εφαρμογή των διευθετήσεων των σημειώσεων 14, 15, 16 και 17 πιο πάνω στο Υπουργείο Οικονομικών, θα γίνεται από την Υπηρεσία Δημόσιας Διοικήσεως και Προσωπικού με την οποία πρέπει να διεξάγεται και η σχετική αλληλογραφία.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1997.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΆΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.

19. Στη στήλη "Κατηγορία" —

- (i) Ο αριθμός 1 (ένα) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι οφειλές που βαρύνουν το Πάγιο Ταμείο (στην περίπτωση των δαπανών) και έσοδα (στην περίπτωση των εσόδων) που πιστώνονται στο Πάγιο Ταμείο.
- (ii) Ο αριθμός 2 (δύο) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες του Τακτικού Προϋπολογισμού.
- (iii) Ο αριθμός 3 (τρία) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες του Προϋπολογισμού Αναπτύξεως.
- (iv) Ο αριθμός 4 (τέσσερα) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες και έσοδα του Προϋπολογισμού Ανακούφισης Εκτοπισθέντων και Παθόντων.

20. Ουδμία δαπάνη γίνεται για δικαιώματα εμπειρογνομόνων κάτω από οποιοδήποτε Άρθρο χωρίς την εκ των προτέρων έγκριση του Υπουργού Οικονομικών.

**FIRST SCHEDULE
TABLES OF EXPENDITURE 1997
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS**

NOTES

GENERAL

1. The numbers

101 - 199
202 - 209
211 - 224
226 - 229

are subdivisions of the subheads 100, 201, 210 and 225 for the subcategories of expenditure "Emoluments of State Officers", "Travelling", "Office Expenses" and "Interchangeable Hourly-paid staff", respectively. Pursuant to section 4 of the present Law, excess is made only where the aggregate expenditure under each subhead is made to exceed the aggregate sum appropriated for each of these four subheads, irrespective of any excess under the subdivisions and subcategories of these Subheads, with the exception of excesses under subdivisions 191-197 which will be considered as independent excesses for the purpose of this Section and can be met from the overall provision of Subhead 100 on the authority of the Minister of Finance.

2. Where a Subhead in these Estimates is marked with a dagger (+) this indicates that no expenditure may be incurred until full details of the scheme have been given to the Ministry of Finance and the authority of the Minister of Finance obtained in the form of an "Authority to Incur Expenditure" (A.I.E.).

EMOLUMENTS OF STATE OFFICERS

3. The estimated provision under Subdivision 103 "Increase of Salaries" of Subhead 100 "Emoluments of State Officers" is earmarked to meet the expenditure for the implementation of the State Officers (Increase of Salaries) Law, 1981 (Law No.52 of 1981), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1987 (Law No. 155 of 1987), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1990 (Law No.201 of 1990), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1994 (Law No.12(I) of 1994) and the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1996 (Law No.81(I) of 1996).

4. All posts provided are on a casual basis and the obligations, duties, emoluments and other benefits of the holders of these posts are governed by the terms and conditions of the Employment of the Government Casual Employees.

5. The estimated provision under Subdivision 106 "Extra Assistance" of Subhead 100 "Emoluments of State Officers" is earmarked to meet the basic salaries of the casual staff which is employed for a fixed period and/or for seasonal needs.

FIRST SCHEDULE.— contd.
TABLES OF EXPENDITURE 1997.— contd.
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS.— contd.

NOTES.— contd.

EMOLUMENTS OF STATE OFFICERS .— contd.

For the employment of casual assistants for fifteen working days every competent Ministry must submit a Note to the Council of Ministers on the date of the employment stating the reasons for such action and, if this is considered necessary, request approval for extending the employment for another fifteen working days. The Council of Ministers will decide in accordance with the provisions of the relevant law.

6. Irrespective of the availability of funds under the various votes of these Estimates and subject to the provisions of any Law and/or Public Instrument, for the employment of State Officers after normal office hours the prior authority of the respective Permanent Secretary, or Head of Independent Office or Service in accordance with criteria and prerequisites determined by the Minister of Finance.

OTHER CHARGES

7. When any subcategory of expenditure under Subheads 201 "Travelling", 210 "Office Expenses" and 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff" becomes payable, it can be paid as a charge to these Subheads and met from their overall provision on the authority of the Minister of Finance.

8. Where a Subhead has been abolished, it will appear as a discontinued Service preceded by a square bracket (]).

9. Government motor vehicles can only be used for the requirements of the Service during working hours. Permission of the Council of Ministers is required for their use in other exceptional cases.

10. The level of employment of hourly-paid government employees in every Ministry/Department or Service will not be increased vis-a-vis 1996 except with the approval of the Minister of Finance, given after consultation with the competent Minister. Where possible it will be decreased. The Officers in control of Expenditure votes are required to keep record, on a continuous basis, for the number employed.

11. Notwithstanding the provisions of Note 10 above, the increase of the level of employment of hourly - paid government employees is allowed for seasonal or casual needs for a pre - determined period, not exceeding six months, with the prior approval of the respective Permanent Secretary or Head of Independent Office or Service in accordance with criteria and prerequisites prescribed by the Minister of Finance. Any increase of the level of employment of hourly - paid government employees for a period exceeding six months can only be allowed subject to the provisions of Note 10 above.

FIRST SCHEDULE.— contd.
TABLES OF EXPENDITURE 1997.— contd.
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS.— contd.

NOTES.— contd.

OTHER CHARGES.— contd.

12. Competent Officer for the recruitment, transfer and other terms and conditions of employment of the interchangeable hourly-paid staff, which is remunerated from funds under Subdivisions 226-229 of Subhead 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff", is the Permanent Secretary, Ministry of Finance, irrespective of who is the Controlling Officer of this Subhead:

Provided that in the case of replacement of the interchangeable hourly-paid staff of a Ministry/Department/Service with an officer holding a permanent post, such replacement may entail the creation of Subhead 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff" in another Ministry/Department/Service and the transfer of the unspent funds to its Subdivisions, notwithstanding the provision of Section 4 of this Law.

13. Any recruitment and employment of hourly-paid staff in contravention of the provisions of any legislative or administrative act or decision, is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes from which the wages of the hourly-paid staff thus recruited and employed are paid, are held personally liable for any expenditure incurred or to be incurred.

14. Every Ministry shall forward to the Ministry of Finance at the end of each calendar quarter, a statement relating to any supernumerary hourly-paid staff which it employs, giving details as to the occupation, wages, qualifications, date and place of employment and any other personal particulars of the supernumerary staff.

15. Every Ministry intending to proceed with the recruitment of hourly-paid staff including replacements due to retirements or otherwise shall notify to the Ministry of Finance, at least 30 days prior to the date of employment, the occupation, wages, qualifications and the time of commencement of employment of the staff that is expected to be recruited.

FIRST SCHEDULE.— contd.
TABLES OF EXPENDITURE 1997.— contd.
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS.— contd.

NOTES.— contd.

OTHER CHARGES.— contd.

16. After the elapse of the period of 30 days the interested Ministry for the recruitment of hourly-paid staff shall be free to proceed to such recruitment in the cases where it is notified by the Minister of Finance that the relative need will be covered with the recruitment or transfer from supernumerary staff from other Ministry.

Provided that in cases where the filling of any vacant post is considered necessary to be effected during a period of time less than 30 days, this can be done after obtaining the approval of the Ministry of Finance.

17. The employment or transfer of the above mentioned staff shall be made in order of priority, provided that such staff will have the capabilities to perform the duties of the vacant posts. The Ministry of Finance, in consultation with the interested Ministries, shall have the right to bring back, the hourly paid staff that was absorbed in other posts, to their previous occupations or further transfer to other occupations with the same hourly scale as that of their previous occupation, where it is considered expedient due to the exigencies of the service.

18. The implementation of the arrangements of Notes 14, 15, 16 and 17 above shall be carried out by the Public Administration and Personnel Service, with which the relative correspondence shall be exchanged.

19. In the column "Category" (CAT) —

- (i) Number 1 (one) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are direct charges on the Consolidated Fund (in the case of expenditure) and revenues (in the case of revenue) which are credited to the Consolidated Fund.
- (ii) Number 2 (two) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are Ordinary Budget expenditure.
- (iii) Number 3 (three) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are Development Budget expenditure.
- (iv) Number 4 (four) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are revenues and expenditure of the Relief Fund for Displaced and Affected Persons, Budget.

20. No expenditure for Consultants' Fees is incurred, under any subhead, without the prior approval of the Minister of Finance.

